

【路透社华盛顿九月十四日电】卡特总统已开始就有关第二阶段限制战略武器条约问题和一些主要的参议员进行会谈，这项条约可能会因为苏联驻古巴军队问题而受到影响。

卡特昨天上午会见了一些参议员，讨论这项限制战略武器条约问题，在这些参加讨论的参议员中，有在辩论中最有影响的民主党参议员之一、佐治亚州的萨姆·纳恩。

【国际交流署纽约九月十二日电】题：霍尔布鲁克说蒙代尔加强了美中关系

据国务院研究东亚事务的首席专家说，副总统蒙代尔同中国官员们就“一系列重要的双边问题达成协议，并且为八十年代美国和中国的关系奠定了基础”。

助理国务卿霍尔布鲁克最近陪同这位副总统访问了中国。他说这次访问对推进两国之间正常关系起了极重要的作用。霍尔布鲁克在九月十一日按照笔记对亚洲协会说：

“在副总统访问期间，我们找出了那些我们有着共同目标的方面，看看我们是否能共同努力更有效地推进这些目标，并且找出了那些我们有分歧的方面，看看我们是否能缩小这些分歧。”

霍尔布鲁克说，蒙代尔这次访问的主要目的是把一九七九年初发起的两国之间正常化的关系的“第二阶段”推向前进。他说：“我指的是经济、贸易、商业、领事、科学和其它关系。”

这位副总统告诉中国人说，在今后两个月内，卡特政府将把美国大使伍德科克在北京签署的和美国商务部长朱安尼塔·克雷普斯在今年访华时草签的贸易法案提交给国会。这项法案是为了使中国取得最惠国贸易地位。霍尔布鲁克说，这项法案“对中国人来说具有极重要的意义。”

副总统和中国副总理邓小平还讨论了其它问题，霍尔布鲁克列举了如下的问题：

——为现代化提供贷款。霍尔布鲁克说：“我们曾告诉中国人说，我们准备在我们的进出口银行的资助下向他们提供价值达二十亿美元的贷款安排。”他“个人深信”，对四十年代向前

## 美苏就苏军驻古问题举行第三次会谈

外电报道

布热津斯基重申苏在古驻军的现状是不能接受的

【合众国际社华盛顿九月十四日电】（记者：吉姆·安德森）万斯国务卿和苏联的多勃雷宁大使今天会晤了四十五分钟，这是他们为俄国军队驻在古巴一事所举行的第三轮谈判。

国务院的一位发言人说，至少还要再举行一次会议，但是他不愿对局势说任何别的话。

万斯对记者说：“我不能向你们提供一个进度报告。举行这种谈判的唯一办法是从事悄悄的外交，要说已经取得了突破那是没有帮助的。我们只是努力取得成功的结局。”

他说，他将在星期日（十六日）或星期一（十七日）再次会见多勃雷宁。

国务院的官员预料，万斯和多勃雷宁会晤达成的任何协议将在

有苏联的葛罗米柯外长参加的会议上正式认可，葛罗米柯下周可能来华盛顿。

【国际交流署华盛顿九月十四日电】题：国务院十四日消息

新闻发布会——发言人是负责公共事务的助理国务卿兼发言人霍丁·卡特。他讲到下列问题：

在解决因苏联战斗旅驻在古巴而同莫斯科发生的争端方面，卡特政府“没有”规定“最后期限”。

一周以前，参院少数党领袖贝克说，他将给政府十天时间来解决这种形势。记者根据他的讲话向霍丁·卡特提出，是否需要让万斯国务卿同苏联大使多勃雷宁的谈判很快结束，于是霍丁·卡特讲了上述这番话。

## 国际交流署报道

# 《霍尔布鲁克说蒙代尔加强了美中关系》

中国政府提供的贷款提出的尚未解决的偿还贷款要求将会在年底之前得到解决，到那时就可以提供贷款，来援助中国的现代化计划。

——对美国投资者的保证。将向国会提出一项法案，允许海外私人投资公司（美国政府的一个组织）为向中国提供的约两亿美元投资提供保证。霍尔布鲁克说：“这是鼓励美国企业家向中国投资的一个重要信号。”

——美国政府的援助。根据援外法案，中国被称为一个“友好国家”，因此可以向中国提供某些服务，但要偿还。霍尔布鲁克说：“我们并没有开始一项对中国的援助计划，但是我们希望通过采取这种步骤能再次参加在中国修建工程的竞争。”

——水利发电。副总统签署了一项关于水利发电的协定。这位国务院官员说：“我们正在挑选可能适合美国政府提供需要偿还的援助项目。”

——文化协定。副总统和副总理签署了一项协定，要求进行诸如放映电影和交换电影、两国的芭蕾舞团和篮球队及游泳队的互访以及其它活动。

美国副总统还主持了三十年在来广州开设的第一个美国领事馆的开馆仪式，并且在最终将允许中国人在美国开设更多的领事馆的协定方面“取得了一些进展。”在民航方面，已达成一项谅解，正式会谈将在今年秋天开始，目的是为美国航空公司的飞机飞往中国提供方便。

带有全套活动装备的苏联旅这样的部队”。

国务院说，这些飞机的活动半径约八百英里，每架可运四十人或五吨货物。它说：“飞机中途不加油大约可飞行一千六百英里。”

【国际交流署华盛顿九月十四日电】（记者：威廉·德拉姆）题：布热津斯基同根据汉弗莱奖学金计划从事研究的学者谈话

卡特总统的国家安全顾问布热津斯基今天同各国的一些学者谈到巴勒斯坦问题和苏联军队驻在古巴的问题。他重申过去阐明过的政府政策，苏联驻军的“现状是不能接受的”。

关于在国外使用古巴军队的问题，布热津斯基说，使用外国军队有使接受外国军队的国家态度发生分歧的作用。他说：“引进外国军队解决本国的问题一般说来是无济于事的。”

霍尔布鲁克提到纺织品协定、海运协定和民航协定以及领事协定等是两国间尚未完成的事项。

霍尔布鲁克在就国际事务发表评论时说：

“对世界上的一些地区，我们有不同看法，不同目标。朝鲜就是一例。中国人的立场是坚定地支持北朝鲜，而我们的立场也是绝不含糊的，除非南朝鲜人也参加会谈，否则我们是不会同北朝鲜举行任何直接会谈的。”

这位美国官员说，在副总统访问期间，两国政府找到了“我们有着共同目标”的方面和存在分歧的方面。

他说：“如果我告诉你们说，这次访问将改变世界的地理政治面貌，我就会使你们产生错误的印象，但是这是一个鼓舞人心的开端，而且是我们将通过各种外交途径继续发展下去的一个开端。”

路透社报道北约官员认为

## 苏联空军从防御态势转为进攻态势

【路透社西德拉姆施泰因九月十日电】（记者：查尔斯·兰贝林）这里的一些北约高级官员说，苏联空军力量的增长将越来越迫使西方在自己的领空进行防御战。

他们认为，至少在中欧爆发战争的最初阶段，情况会是这样。

这意味着，如果北约同共产党集团发生冲突的话，进行空战的方式将发生重大变化。

直到最近，西方还预计，它的飞机将主要是突破华约的防线同处于守势的东方集团作战。

在凯泽斯劳滕（这是美国人在国外居住最集中的一个地区）附近的一个巨大的空军基地，空中力量对比发生了变化，其原因就在于华约战斗机增加了新的进攻能力。

中欧盟国空军的一些战略家说，除了东方集团长期占据数量上二对一的优势外，还有另外三个因素有利于共产党集团的进攻姿态。

第一个因素是，华约二千架战斗机、侦察机和轰炸机的空中力量正在不断地得到加强。他们说，在过去的十年里，东方已使其飞机的航程增加了一倍以上，载重量增加了三倍以上。第二个因素是，最近空中力量的大大加强是由于大量增加了苏联雌鹿式D型（米—24）攻击型直升飞机。西方预计这种多种用途的直升飞机会成为近距离空中支援的主要系统，从而使前线战斗机执行其他的任务。

雌鹿式D型直升飞机有六个一次可发射三十二枚火箭的火箭发射架，还可以携带反坦克导弹。人们看见东德最近制造的雌鹿式F型直升飞机携带着六枚反坦克导弹。

据从华盛顿传来的消息说，美国陆军正同空军一起对将要采用的对付苏联雌鹿式D型直升飞机的地对空和空对空战术作出联合估计。

第三个因素是大量的地对空导弹。萨姆导弹发射场现在被看作是东方集团防空的中坚力量。

这里的战略家说，因此很明显，他们的战斗机现在几乎完全可以从事远距离的攻击性作战来对付北约的重要目标。

虽然北约在飞机数量上处于劣势，但是北约军官们深信他们有能力赢得空战。

西柏林《每日镜报》评匈牙利经济改革的文章

## 《匈牙利道路使供应情况好转》

【本刊讯】西柏林《每日镜报》九月三日刊登一篇文章，题为《匈牙利道路使供应情况好转》，副题为《一九六八年的经济改革使得人民共和国在西方市场上也有了竞争能力》，全文译载如下：

在最近一段时间里，匈牙利显然已成为东方和西方的政治家和经济学家有兴趣去旅行的地方了。继基民盟和基社盟联邦总理候选人施特劳斯之后，联邦总理施密特也在九月四日到六日对布达佩斯进行正式访问。那么对匈牙利和它的经济特别感兴趣的原因是什么呢？随着一九六八年开始的经济改革，匈牙利人民共和国在东方阵营中开始执行一种新的经济政策，这一点如今不仅仅是在西方引起了密切的注意。这次经济改革的主要目标之一是，要使生产价格，同样也还有消费价格能逐步与经济现实相吻合。为了使迄今为止的这种僵死的，大多数不再能与生产成本相适应的价格降下来，并减轻国家要拿出数十亿之多的款项来进行价格补贴的负担，从七十年代开始匈牙利逐步提高了一系列商品的价格。在以后的几年

里，还接着继续提高物价。为了补偿提高了的生活费用，也不断地在增加工资，然而工资的增长——就以今年为例吧——并不是一直都能和物价的上涨保持同步的。在经济改革后不久，首先是食品的价格，建筑材料和燃料的价格以及房租等增长得特别快，而房租直到如今在大多数共产党国家内还是有补贴的。与波兰相反，匈牙利的物价上涨直到如今大概都为老百姓所接受，这首先是因为它能不断保障最重要消费品的供应。

匈牙利不得不比其它共产党国家在更大程度上使自己国内市场适应国际市场的法则，因为它国民收入的百分之四十是来自出口进项，所以它在这个方面对国际市场上发展变化的依赖性，也要比其它东方集团的国家大得多。

当然，与西方工业国家相比，匈牙利的市场就是今天在许多方面也还仍然受到国家的调节和控制。尽管如此，在国家规定的范围内，现在是价格在相当大的程度上来调节匈牙利经济中的供求关系。这样，价格在匈牙利的国民经济中就成了“经济手段”。在这方面有的

放矢地使用了价格手段，并且在制订今后经济发展的计划中也相应地使用了这种手段。

另一方面，一九六八年的经济改革还提出了这样的目标，即逐步地创造一套灵活的价格体系。在这方面的目标是，在十年至十五年的时间里能够推行一种基本上与生产成本相适应的物价制度。为了能够对发展生产产生一种刺激作用，这种物价制度也应给生产者带来好处。特别是在私人的首创精神还具有重大意义的领域里，这种做法尤其显得重要，特别是在农业和服务性行业里。恰巧是这两个部门，在保证对老百姓的正常供应方面具有特别的意义。自一九六八年以来，主要是在那些对物价继续稳定特别感兴趣的部门实行固定价格，如在对所有经济领域都有重大意义的能源方面。尽管这种新的物价体系和一九七七年规定实行的税收改革——它首先给农业方面的副业生产企业带来了税收上的好处——之后，在近几年内给匈牙利造成了一系列的物价上涨，但这种新的价格体系在另一方面却有助于消除象人们在波兰和苏联所

经常遇到的那种长期供应紧张的现象，致使匈牙利不仅直至目前在外贸方面拥有着很好的地位，而在某几个方面取得甚至是明显的改进。

物价改革和税收改革首先促使农业生产有了显著的发展，这就使匈牙利目前有可能将其农产品口中的相当可观的一部分拿来出口，而其它一些共产党国家则常常要依靠额外进口食品和饲料。继物价和税收政策之后，物质刺激在匈牙利也起到了使匈牙利政府如今不仅能够再实行物价补贴，而且数年来一直使匈牙利成为东方集团中唯一的、能够部分超额完成其农业生产计划指标的国家。正如最新公布的有关德国东方贸易发展数字所表明的那样（这些数字是德国经济东方委员会最近公布的），在今年头六个月里，匈牙利能够继续明显地扩大它向联邦共和国的出口。这件事也清楚地表明，以灵活的经济制度为基础的匈牙利经济，显然是更快更好地适应了西方目前的经济状况并能够在经济衰退时期继续推行它的蓬勃发展的出口政策。因此，联邦总理施密特在他对布达佩斯访问的过程中，几乎就不必担心有人抱怨匈牙利货物在联邦共和国内销路不好，或也不必担心有人会提出无法完成的贷款要求。

## 英国宣布解雇四万五千多名工人

机械工会工人举行罢工使英大部分重工业陷于瘫痪

【美联社伦敦九月十二日电】

（记者：布莱斯通）劳资关系相对平静的夏季过去以后，英国由来已久的劳资纠纷又酝酿起来了，看来执政四个月的保守党政府的日子将不好过。

在本星期，仅是国营汽车制造、钢铁和飞机引擎制造部门就宣布解雇四万五千多名工人。

宣布解雇工人的同时，近二百万混合机械工会会员举行了一系列历时两天的罢工，这次罢工已使英国的大部分重工业陷于瘫痪。

虽然多数解雇是符合政府压缩亏本的国有化工业部门的政策的，但是人们认为，从解雇的时机看，这是保守党对工人的警告，也是私营部门雇主对工资要求采取坚决立场的一个例子。机械制造业雇主联合会今天说，罢工使工业部门每周损失四亿英镑（九亿美元），可能导致下周再解雇十万名工人。

工会领导人谴责目前的解雇是“卑鄙的、不道德的”，鉴于官方预言通货膨胀率到年底将达百分之十七点五，他们谈到今年秋季的工资谈判时口气很强硬。

在国营部门，政府经营的罗尔斯—罗伊斯飞机引擎公司说，由于机械工人罢工，它将在十四日解雇三万名工人。但是，工会表示坚决要求每周的基本工资增加百分之十八，达九十英镑（二〇二美元）。国营英国钢铁公司说，它还要裁员五百人，使两年内共裁员一万七千四百人。它已奉命在一九八〇——八一年前扭亏增盈。

百分之九十五国营的大型汽车联合公司英国莱兰汽车公司为罢工所苦，它为收支平衡将在今明两年把十六万五千工人裁去四万三千人，还可能亏本出售MG型比赛用汽车。

纠纷的根源还是那些老问题：缺少投资、反对改革、人浮于事、生产效率低、对工作的传统态度以及工人与管理人员之间根深蒂固的对立情绪。此外，从春季以来，英镑汇价上涨了二十美分——现在约为二点二四美元，这伤害了出口，使对外销售商品的利润大大减少。

玛格丽特·撒切尔首相政府已经宣布，为了扭转英国经济长期下降的趋势，必须动痛苦的手术。做法是削减政府开支——现占国家总支出的百分之五十七点五，砍掉亏本的企业，同时刺激私营部门。

样的话。虽然他对年轻人这样要求太高了，但他的指教证明在以后的年代里是非常宝贵的。

“我们的家庭是一个很亲密的家庭。我们要做的大部分事情往往都是我们一块儿做的。我姐姐穆里尔比我大四岁。年纪很小的时候，这个差距是相当大的了。自然，我们的朋友年龄相差也很大，但是，即使如此我们也是很亲密的。”

“当然，如果家里开一个食品杂货店，那么父亲的工作在全家的生活中占了很大一部分。我们是一个家庭食品杂货店，在那些日子里，常常得到人们家里去，接受定货和送货。我父亲每周大约出去两次接受定货，有时我同他一道去。在那个时代，这种食品杂货店的工作比现在要繁多，必须把大块黄油切下来过秤，要从大袋子里将糖秤出来，从锡茶罐子里把茶叶秤出来。所有这一切都必须在清闲的早上做完。在学校放假期间，姐姐和我常常花许多时间帮助父母。我们很喜欢这一切，因为总有一些事情要做，它使我们觉得自己已经长大了。”

“我特别喜欢的日子无疑是圣诞节，每到圣诞节，我们把店堂装饰得琳琅满目。我急不可耐地等待爆竹和节日糕点的到来，这是一段令人陶醉的时光，我们有时在周末分装小包裹由扶轮社送给老人们。我记得最快活的是，我们买了第一辆送货车。当时汽车还不象现在这样在生活中起着很大的作用，必须非常努力工作才能买得起汽车。不再用自行车送货，而是用汽车送货，这可是件大事。”

（一）

【本刊讯】英国伦敦艾伦出版公司一九七八年出版英国女作家特里西娅·默里写的一本介绍英国现任首相撒切尔夫人的书，名为《玛格丽特·撒切尔》（本书即将由新华出版社出版），现将书中《童年时代》和《在家中》两节摘要转载如下：

### 童年时代

“不用惧怕富贵；

有的人是生来的富贵；

有的人是挣来的富贵；

有的人是送上来的富贵。”

——（莎士比亚《第十二夜》，第三幕，第四场，马伏里奥）

一九二五年十月十三日上午，比阿特丽斯·埃塞尔·罗伯茨（娘家姓史蒂文森）生了她的第二个女儿。玛格丽特·希儿达·罗伯茨（即玛·撒切尔——本刊注）诞生在格兰瑟姆郡北帕拉德他们的食品杂货店的楼上。她母亲是林肯郡人，但她父亲艾尔弗雷德·罗伯茨是北安普敦郡林斯特德人。罗伯茨的父亲是威尔士人，母亲是爱尔兰人。这位可能担任保守党首相的人的祖父是鞋匠，外祖父是铁路路警。罗伯茨家里没有什么奢侈品。没有花园，也没有浴室和热自来水。有一个室外厕所。每个卧室都有洗脸架，有一把大壶和洗脸盆。厨房很小，家具都是非常笨重的维多利亚女王时代的那种家具。

格兰瑟姆位于林肯郡乡村地区的中心，是一

个典型的小市镇。在建筑上，圣伍尔弗斯教堂的塔尖高耸于城镇之上，圣伍尔弗斯教堂很有名，是英格兰中世纪最好的教堂之一。据说，历史上，理查德三世一四八三年就是在安吉尔饭店签署白金汉公爵死刑执行令的。查尔斯·狄更斯赞扬了十八世纪的乔治饭店，他在他的《尼古拉斯·尼古贝》一书中称赞这个饭店是英格兰最好的饭店之一。皇家学校的校名是爱德华六世一五五三年授予的。该校最受尊敬的学生之一是牛顿爵士。格兰瑟姆的主要行业是机械制造业和农业工程，它是离克兰威尔皇家空军基地最近的一个

英国女作家  
特·默里著

### 《玛格丽特·撒切尔》

城镇，它为驻扎在那里的空军人员提供了憩息和娱乐场所。

正是在这种非常亲密无间的社会生活气氛的熏陶下，这两个姑娘养成了一种感情，对她们的双亲、长者、教会和邻居非常尊敬。家庭是她们生活的中心（许多家庭都是这样），一人有困难，大家都分担。

玛格丽特·撒切尔对她的童年记得很清楚，或许比多数人记得要清楚。这部分原因是由于她的双亲坚持要行为规矩，以及他们坚定地尊敬教会和邻居。格兰瑟姆的居民认为罗伯茨先生及其夫人一向是忠于他们的原则和信仰的。玛格丽特的父亲从不容忍“我不能”或者“太困难了”这

英文  
报章

## 《内图逝世使安哥拉前途笼罩阴云》

他的死可能导致人运内部各派之间的一次重大的权力斗争  
说人们不知内图死后他的继承人是誰和将奉行什么政策；

【本刊讯】英国《金融时报》九月十二日刊登马丁·迪克森的一篇文章，题为《内图总统的逝世使安哥拉的前途笼罩阴云》，摘译如下：

安哥拉的内图总统在莫斯科的一家医院逝世，这使得关于何人担任他的国家的未来领导以及它将奉行什么外交政策方面留下了一些重大的疑问。

两个重要的未知数是，他的继任者将对曾得到内图博士强烈支持的西方五国关于纳米比亚问题的倡议和对这位奉行马克思主义的总统曾一直不断地同西方建立的经济联系采取什么态度。

现在还没有明显的内图博士的继承人，内图在安哥拉人民解放运动六十年代初期成立以来一直就统治着这个党，并且他小心翼翼地控制着运动内部的分裂倾向。他的逝世可能导致安哥拉人民解放运动各派之间的一次重大的权力斗争。

在任何斗争中的重要因素可能是：党内对于同与西方国家和解背道而驰的同苏联的密切关系的重要性存在着不同的看法；对于安哥拉的黑人、混血儿和白人在政府相应的作用存在着不同的看法。内图总统本人就是个混血儿，他坚持在政府中实行多种族主义。

观察家认为，不管谁成为安哥拉领袖，他将发现难于象已故总统那样以大的信心来贯彻内图博士那种大胆的外交政策。

还有一点不太清楚的是，新政府是否将贯彻内图博士逐渐同西方进行政治和解的作法和他想争取西方对安哥拉投资的努力。

## 江萨说他已接受访问越南的邀请

【本刊讯】泰国《曼谷世界报》九月十四日报道：泰国总理江萨·差玛南今天上午证实他已接受了访问越南的邀请，但日期还没有定。

他说，他已正式写信给越南表示接受邀请。

## 法新社报道《日本的婚姻》

【法新社东京八月十日电】（记者：路伊·莎尔芒）题：日本的婚姻

日本人认为，婚姻是社会生活中不可缺少的重要组成部分，他们冷眼看待那些坚持过独身生活的人。

第二次世界大战后，日本那些大家族都分裂成西方式的小家庭，但是，他们仍然很重视婚姻的当门户对。

此外，通过所谓“说媒”而成婚的仍然相当普遍。“媒人”要对新婚夫妻的和睦相负责。

在大城市，有经验的“媒人”设立婚姻介绍所。媒人的全部技术就在于说成这样的婚事：男方年龄比女方大五岁，教育水平高于或相当于女方。收入多少并不重要。找婚姻介绍所的少女年龄通常在二十四岁以上，因为绝大

多数日本女孩子都要到这个被认为是理想的年龄才结婚。至于找婚姻介绍所的男人，他们大部分是受的教育不够的人。日本人认为，受高等教育是在社会上取得成功的关键因素。

强大的三菱工业财团，于一九七三年在东京建立了婚姻介绍中心——“钻石家庭俱乐部”。

介绍所都要求雇客付款。第一年的登记费高达两万日元（一百美元）。决定正式结婚的任何一对男女，一般得付十万日元（五百美元）的介绍费。

神奈川（东京西部远郊区）居民的互助合作会（它有十万会员），今年一月在地方当局协助下，在横滨开办了一家“绿色家庭”婚姻介绍所，任何人、包括外国人都可以在这个介绍

所登记。登记费是一万日元（五十美元），最后“服务”费二万日元（一百美元）。六个月内，这个介绍所有五百人前来登记。

但是，这些组织的发展，并没有制止结婚率的下降。据厚生省统计，一九七八年，约有七十九万八千对男女结婚，即一千人中有六点九人成婚，这是战后最低的结婚率。结婚率下降是由于到结婚年龄的人口减少和同居风气的出现。

经济因素看来也起了作用。例如，男女人口的地理分布并不一

## 燃料不断涨价 日本北海道重新启用老式煤炉

【合众国际社东京九月九日电】由于燃料不断加价，今年冬天日本北海道将重新出现大量的老式煤炉。

在许多住家里，煤

炉早已不复使用，人们所喜爱的是石油气炉。

北海道的煤炉制造商说，他们一直忙于应付与日俱增的订购。

## 江萨会见苏联驻泰国大使库兹涅佐夫

## 江萨说柯西金已接受访问泰国的邀请

【法新社曼谷九月十三日电】泰国总理江萨今天欢迎即将举行的中苏会谈，说这是个“好迹象”，但是对会谈会取得什么结果持保留态度。

他在同苏联大使库兹涅佐夫会晤一小时后对记者说，两个共产党

大国正在努力就悬而未决的问题进行磋商是“好事”。

他还说，“但是至于会谈结果如何，我们必须静观。”

泰国总理说，库兹涅佐夫大使向他通报了将在本月晚些时候举行的会谈的基本轮廓。

## 日报报道《日恢复对越南的援助》

时事社报道《外相将在联大建议向东提供援援》

【本刊讯】日本《读卖新闻》十四日刊登一条消息，标题是《恢复对越南的援助，三十个品种，从本月下旬开始》，摘译如下：

政府关于以难民外流等理由暂时冻结的本年度对越援助（无偿四十亿日元、有偿一百亿

日元）的处理问题，外务省、大藏省等有关部门经过连续协商于十三日决定了恢复的方针。援助的品种包括染料、医药品等约三十种。最近将通过日本驻河内大使馆向越方提出援助品种的货单，快的话于本月下旬恢复援助。

同泰国的总理江萨进行一小时的会晤时说这番话的

的可能的克亲王重新在柬埔寨执政是不现实的

苏驻泰大使库兹涅佐夫说西哈努克「东山再起是不可能的」

## 香港《明报》文章介绍《日本人名大辞典》

【本刊讯】香港《明报》九月十日刊登一篇文章，题为《日本人名大辞典》，《“现代篇”最新编写，收入近四十年历史人物》，摘要如下：

东京平凡社编纂的日本人名大事典“现代篇”，是一部内容比较充实的书。日本人称“大事典”，就是百科全书。日本人名大事典这部书，共七卷，现代篇是其中最后一卷。平凡社在一九三八年出版过一部《新撰大人名辞典》，就是以这部书为基础，新编了《日本人名大事典》，其中的“现代篇”这一卷，则是崭新的一卷。收录了一九三八至一九七九年，四十年内的著名人物。

“现代篇”是从两万人的名单中，选录了六千人的事迹编纂而成。这六千人，选自四十年来日本各行各业的杰出人物，其中有战争中的军人，也有战前实业家、艺术家，也有战后的科学家、教育家。

书中收录了饭田蝶子、米内光政、松冈洋右等当年世界知名的人物，也收录了赤井三郎、浅沼稻次郎、水原弘等战后知名的人物。凡是四十年内发生的重大历史事件，其谋划者、参与者，本书均予收录。例如一九三一年在中国东北制造沈阳皇姑屯事件，炸死张作霖的日本军人河本大作，虽是四十年之前的事，但也属四十年内的知名人物，又是这一历史事件的参与者，因此也予以收录。再如川岛芳子，虽是四十年内小人物，但在中日战争期间，也属知名人物，曾参与大小历史事件，所以也予以收录。

凡是四十年内在日本建立的政治团体、社会团体、各行各业的著名的组织，其发起者，重要成员都有收录。例如战前的大小军政首脑，战后各政党的党首；战前战后各大企业的头面人物，各文学、艺术团体的组织者、活动家、科学技术协会的著名人物，应有尽有。

本书对于研究日本近四十年的历史，是一部比较好的参考资料。

天在这里说，苏联总理柯西金接受了访问泰国的邀请。

江萨在会晤苏联驻曼谷大使库兹涅佐夫之后对记者说，访问的日期还没有确定。他说，苏联大使告诉他，由苏联副总理或一名部长率领的一个贸易和经济代表团将在柯西金到达之前访问泰国。

时事社报道

## 《苏飞机可能第三次在越南降落》

【时事社东京九月十二日电】题：苏联飞机可能第三次在越南降落

据防卫厅情报，苏联的两架远程大型电子侦察机TU95D“熊”于十二日凌晨经对马海峡南下，在冲绳县宫古岛南方海面消失，截止十二日下午七时，航空自卫队的雷达未证实北上，据认为可能在越南降落。

“熊”在越南降落，这是第三次。据认为苏联是为了同越南进行联系而派机飞行的。

“熊”在越南降落，这是第三次。据认为苏联是为了同越南进行联系而派机飞行的。



美报文章  
《中苏准备小心翼翼地会谈》

【本刊讯】美国《基督教科学箴言报》九月十四日刊登该报记者戴维·威利斯发自莫斯科的一篇报道，题为《中苏准备小心翼翼地会谈》，摘译如下：

这里的苏联人士和西方人士看不出在即将举行的苏中两国政府会谈中双方之间的关系会真正地热乎起来，从而使超级大国的全球力量对比不利于美国。

不过，他们却看到两个共产党大国在增加贸易以及科学和文化交流方面最后可能取得进展，虽然这种进展也许是不大的。

这次会谈开始举行的确切日期尚未宣布。预料，会谈将是用词尖刻、棘手艰巨和旷日持久的。

各方都坚持认为：会谈能否成功取决于对方改变立场。各方都在想方设法使世界其他国家认为对方是不讲道理的。

双方仍在世界各地的问题上争吵，对莫斯科在亚洲的最重要盟国越南的问题的争执尤为激烈。

但是，双方认为，设法整顿一下它们乱糟糟的关系——而且双方至少都把另一只眼睛盯着另一个超级大国美国——是值得的。

克里姆林宫对中国倾向美国、西欧和日本深感不安，因此想用某个代替一九五〇年中苏条约的新文件来抵消，至少是在某种程度上抵消这一点。

克里姆林宫最担心的是，华盛顿自己可能向北京出售军用武器，尽管卡特政府曾保证它不会这么干。

克里姆林宫去年怀着愤怒和沮丧的心情注视着中国领导人华国锋访问东欧的罗马尼亚和南斯拉夫。克里姆林宫现在已作好准备在华主席即将出访西欧时提出更多的批评。

此间分析家们指出，苏联人也知道，同中国的关系今年冬季可能会变得更糟。

如果中国再次入侵越南，或者越南在柬埔寨向前统治者波尔布特的支持者发动进攻，或者爆

美报报道 菲律宾吞并我南沙群岛一批岛屿

马科斯声称菲早就对我南沙七个岛屿“实行有效控制”

【本刊讯】美国《华盛顿邮报》九月七日刊登艾比·坦从马尼拉为该报发回的一篇专稿，题为《马尼拉吞并了有争议的斯普拉特利群岛（即我南沙群岛，下同——本刊注）的很大一批岛屿》，摘译如下：

菲律宾已悄悄地吞并了有争议的斯普拉特利群岛的很大一批岛屿，因而有在这个地区重新引起紧张局势的危险。

今年二月十九日发表的一项政府公报宣称，这些菲律宾称为卡拉延群岛可能蕴藏着大量石油的岛屿的主权属于菲律宾。这项公告没有引起人们注意。

这样菲律宾就从法律上提出了领土要求，尽管越南总理范文同和

中国副总理李先念去年来这里访问期间菲律宾曾同他们商定要通过和平谈判来解决这一争端。

虽然保证要进行和平谈判并不妨碍菲律宾采取法律行动，但是这一行动可能在政治上引起强烈的反响。

马科斯总统一九七八年六月十一日签署的总统命令规定，卡拉延群岛界线内的区域“属于菲律宾，受菲律宾主权的管辖。”

菲律宾在七个岛屿修筑了防御工事。

吞并斯普拉特利群岛的这个总统命令是今年一月同美国签订了基地修正条约之后才公布的。

根据第一五九六号命令，这个地区的控制权由国防部长掌握。命

发边境事件，那么，紧张局势将会加剧。

苏联方面坚持认为，必须做出让步的是中国人，而不是苏联。《消息报》老资格的分析家亚历山大·鲍文指出，在新的会谈中，中苏贸易是最有可能达成协议和取得进展的一个领域。

但是，会谈有可能从贸易和往来这类问题开始，然后再转到“霸权”的概念和越南这类更广泛的问题上。

一些人士说，然后，双方的会谈就将陷于僵局。

令说明这个宣称领有地区的经纬度。如果据此划一条线连接起来，看来就会构成一个六角形的疆界，把斯普拉特利群岛五十七个岛屿中的许多岛屿都划进去了。

在这个六角形里有里德滩（即我礼乐滩——本刊注）、台湾人占居的伊图阿巴岛（即我太平岛，下同——本刊注）和越南人控制的一些岛屿。这个六角形刚好把越南人占据的斯普拉特利主岛（即我南威岛——本刊注）围了进去。

【路透社马尼拉九月十四日电】马科斯总统今天表示愿意同任何国家举行谈判，解决由于菲律宾宣布实行二百海里专属经济区和宣布对南中国海一些有争议的岛屿拥有主权而引起

的一些互相对立的主权要求。

马科斯在记者招待会后同记者非正式地交谈时说，所以需要颁布经济区法令是因为国际海洋法会议在这个问题上陷于僵局。同时也因为有必要使国际惯例制度化。

他说，由于许多国家将发表类似的声明，菲律宾不得不自卫。

他还说，卡拉延群岛和菲律宾根据今年二月颁布的法令对之拥有主权的在南中国海的其他一些地区完全在菲律宾经济区的范围之内和在它的长期管辖之下，不属于中国、越南和台湾都申明为其所有的有争议的斯普拉特利群岛（即我南沙群岛——本刊注）。

他说，“哪里有纠纷，就同有关国家举行双边或三边会谈。”

他说，菲律宾早就对那七个岛屿实行有效的控制。

台湾当局发言人重申

南沙群岛是中国固有领土不容置疑

【中央社台北九月十四日电】外交部发言人金树基今天重申，中华民国对南沙群岛的主权，绝不因任何方面所采取的措施而改变。金树基是针对菲律

宾总统马科斯关于南沙群岛的声明，作上述表示的。

金树基指出：南沙群岛为中华民国固有的领土，是一不可争论的事实，更不容置疑。

日研究用大容量电池贮存夜间剩余电力

【本刊讯】日本《日本经济新闻》八月十六日刊登一则消息，题为《汤浅电池公司利用蓄电池贮存大电力》《争取实用化》《设立委员会研究“充电”技术》，译载如下：

汤浅电池公司为了把利用蓄电池的新型大功率贮存技术的开发，作为整个公司的计划予以推进，最近成立了调整负荷委员会并开始工作。调整负荷就是把夜

间剩余电力贮存起来，而在白天电力需要高峰时使用。最近大容量蓄电池系统作为新技术引起人们的关注，它将代替将来估计选地困难的扬水发电。因此，这个委员会的计划是设计一种利用铅电池的系统和进行经济性的研究，争取研究实用技术，同时对电力公司等用户积极做工作以便开辟需求。

由于能源供给不稳定和原子反应堆的安全

性等成了问题，新发电所的建立发生困难，所以最近特别是在电业界对提高原有发电设备的运转率越来越关心。现在，虽然专门在扬水发电站搞调整负荷，但在市区也开始期望实际应用小规模系统能够分散设置的新电力贮存技术。据认为特别是利用蓄电池的技术距离实际使用最近，所以，该公司为适应这种强烈的关心，在公司内部设置了

调整负荷委员会，积极地努力研究采用大容量蓄电池来贮存电力的技术。委员会由研究所、设计、营业、维修等各部门实际工作人员十人左右组成。据认为如采用作为要素技术确立的铅蓄电池，那么，从技术上来看，即使现在应用于实际也并非那么困难。只是还存在着将超过几百个铅蓄电池组装在一起时，其经济性与何种程度的贮存容量最为适宜等问题。所以据说进行系统设计时，将研究这些问题。

【美联社华盛顿八月八日电】美国政府公路署八月八日宣布，它已研制成一种新的硫质铺路材料，这种材料和柏油一样好或者更好。

该署说，这种材料的研制是适时的，因为柏油的生产预计要下降。它说，它希望鼓励提炼厂和化学公司为公路的修建而投入商品硫质材料的生产。

这种材料称为“萨尔弗莱克斯”，它含达百分之八十的硫添加剂，这种添加剂可以从煤或者从农产品里制取。

发布的消息说，这种材料“看起来象柏油，作用象柏油（或者甚至更好），但是，它不含柏油或者其他石油基的产物。”

“萨尔弗莱克斯”是由得克萨斯州圣安东尼奥西南研究所为该公路署研制的。

该署解释说，新工艺允许用裂化较重的原油分馏部分的方法生产汽油。它说，这就威胁着柏油的来源。柏油是从较重的原油分馏部分制取的。

时事社报道

日本制成世界最大灯泡

【时事社东京八月二十二日电】东京芝浦电气公司二十一日称，该公司制成世界最大的六千瓦特大电灯泡（长三英尺直径十三厘米）。这种电灯泡是为生产尼龙原料卡布罗拉克坦等

化学纤维原料，作为光源而制成的。

此外，又可用于：（一）药品染料的生产；（二）干焙印刷工厂的油墨；（三）硬化涂料等。（原载香港《大公报》）

美研制成新的硫质铺路材料

【本刊讯】日本《产经新闻》

八月三十一日刊登一条消息，题为《日立研究所研制成效率提高两倍、百分之七十以上的煤能够气化的成套设备》，译载如下：

日立制作所的研究和开发代替石油的新能源。最近研制成功了能够给气化炉连续供应煤和重质油（沥青）以生产高热

日研制成能将百分之七十的煤加以气化的成套设备

值煤气的高热气化成套设备，并找到了实际应用的线索。为此，电源开发公司决定今年年内投资五亿日元在福岛县岩槻市建设采用这种方式的实验工厂，进入正式实验。

迄今一直在搞煤的气化，但过去的方法只能气化百分之三十，剩下的都变成了炉渣。该

研究所研制的高热值成套设备，是采用煤和重质油混合气化的方法，大部分原料都能气化，而且发热量高达六千五百卡。气化的方法是将原料煤和重质油混合成浆状，送入气化炉。在气化炉里，工作温度为七百五十度时进行热分解，精炼成煤气。气化炉是采用特悬旋转分散

板的单塔式流动床气化炉，分别有效地进行热分解和部分燃烧，气化效率达百分之七十以上，被认为是高效率的气化方式。

已经证实，成为问题的氮等杂质在炉内烧掉不造成公害。此外，新研制的成套设备还有下述特点：一、能够连续供给原料；二、能够回收排出口的煤气产生的大量的热。

美报文章  
《中苏准备小心翼翼地进行会谈》

【本刊讯】美国《基督教科学箴言报》九月十四日刊登该报记者戴维·威利斯发自莫斯科的一篇报道，题为《中苏准备小心翼翼地进行会谈》，摘译如下：

这里的苏联人士和西方人士看不出在即将举行的苏中两国政府会谈中双方之间的关系会真正地热乎起来，从而使超级大国的全球力量对比不利于美国。

不过，他们却看到两个共产党大国在增加贸易以及科学和文化交流方面最后可能取得进展，虽然这种进展也许是不大的。

这次会谈开始举行的确切日期尚未宣布。预料，会谈将是用词尖刻、棘手艰巨和旷日持久的。

各方都坚持认为：会谈能否成功取决于对方改变立场。各方都在想方设法使世界其他国家认为对方是不讲道理的。

双方仍在世界各地的问题上争吵，对莫斯科在亚洲的最重要盟国越南的问题的争执尤为激烈。

但是，双方认为，设法整顿一下它们乱糟糟的关系——而且双方至少都把另一只眼睛盯着另一个超级大国美国——是值得的。

克里姆林宫对中国倾向美国、西欧和日本深感不安，因此想用某个代替一九五〇年中苏条约的新文件来抵消，至少是在某种程度上抵消这一点。

克里姆林宫最担心的是，华盛顿自己可能向北京出售军用武器，尽管卡特政府曾保证它不会这么干。

克里姆林宫去年怀着愤怒和沮丧的心情注视着中国领导人华国锋访问东欧的罗马尼亚和南斯拉夫。克里姆林宫现在已作好准备在华主席即将出访西欧时提出更多的批评。

此间分析家们指出，苏联人也知道，同中国的关系今年冬季可能会变得更糟。

如果中国再次入侵越南，或者越南在柬埔寨向前统治者波尔布特的支持者发动进攻，或者爆

美报报道 菲律宾吞并我南沙群岛一批岛屿

马科斯声称菲早就对我南沙七个岛屿“实行有效控制”

【本刊讯】美国《华盛顿邮报》九月七日刊登艾比·坦从马尼拉为该报发回的一篇专稿，题为《马尼拉吞并了有争议的斯普拉特利群岛（即我南沙群岛，下同——本刊注）的很大一批岛屿》，摘译如下：

菲律宾已悄悄地吞并了有争议的斯普拉特利群岛的很大一批岛屿，因而有在这个地区重新引起紧张局势的危险。

今年二月十九日发表的一项政府公报宣称，这些菲律宾称为卡拉延群岛可能蕴藏着大量石油的岛屿的主权属于菲律宾。这项公告没有引起人们注意。

这样菲律宾就从法律上提出了领土要求，尽管越南总理范文同和

中国副总理李先念去年来这里访问期间菲律宾曾同他们商定要通过和平谈判来解决这一争端。

虽然保证要进行和平谈判并不妨碍菲律宾采取法律行动，但是这一行动可能在政治上引起强烈的反响。

马科斯总统一九七八年六月十一日签署的总统命令规定，卡拉延群岛界线内的区域“属于菲律宾，受菲律宾主权的管辖。”

菲律宾在七个岛屿修筑了防御工事。

吞并斯普拉特利群岛的这个总统命令是今年一月同美国签订了基地修正条约之后才公布的。

根据第一五九六号命令，这个地区的控制权由国防部长掌握。命

发边境事件，那么，紧张局势将会加剧。

苏联方面坚持认为，必须做出让步的是中国人，而不是苏联。《消息报》老资格的分析家亚历山大·鲍文指出，在新的会谈中，中苏贸易是最有可能达成协议和取得进展的一个领域。

但是，会谈有可能从贸易和往来这类问题开始，然后再转到“霸权”的概念和越南这类更广泛的问题上。

一些人士说，然后，双方的会谈就将陷于僵局。

令说明这个宣称领有地区的经纬度。如果据此划一条线连接起来，看来就会构成一个六角形的疆界，把斯普拉特利群岛五十七个岛屿中的许多岛屿都划进去了。

在这个六角形里有里德滩（即我礼乐滩——本刊注）、台湾人占居的伊图阿巴岛（即我太平岛，下同——本刊注）和越南人控制的一些岛屿。这个六角形刚好把越南人占据的斯普拉特利主岛（即我南威岛——本刊注）围了进去。

【路透社马尼拉九月十四日申】马科斯总统今天表示愿意同任何国家举行谈判，解决由于菲律宾宣布实行二百海里专属经济区和宣布对南中国海一些有争议的岛屿拥有主权而引起

的一些互相对立的主权要求。

马科斯在记者招待会后同记者非正式地交谈时说，所以需要颁布经济区法令是因为国际海洋法会议在这个问题上陷于僵局。同时也因为有必要使国际惯例制度化。

他说，由于许多国家将发表类似的声明，菲律宾不得不自卫。

他还说，卡拉延群岛和菲律宾根据今年二月颁布的法令对之拥有主权的在南中国海的其他一些地区完全在菲律宾经济区的范围之内和在它的长期管辖之下，不属于中国、越南和台湾都申明为其所有的有争议的斯普拉特利群岛（即我南沙群岛——本刊注）。

他说，“哪里有纠纷，就同有关国家举行双边或三边会谈。”

他说，菲律宾早就对那七个岛屿实行有效的控制。

台湾当局发言人重申

南沙群岛是中国固有领土不容置疑

【中央社台北九月十四日电】外交部发言人金树基今天重申，中华民国对南沙群岛的主权，绝不因任何方面所采取的措施而改变。金树基是针对菲律宾

总统马科斯关于南沙群岛的声明，作上述表示的。

金树基指出：南沙群岛为中华民国固有的领土，是一不可争论的事实，更不容置疑。

日研究用大容量电池贮存夜间剩余电力

【本刊讯】日本《日本经济新闻》八月十六日刊登一则消息，题为《汤浅电池公司利用蓄电池贮存大电力》《争取实用化》《设立委员会研究“充电”技术》，译载如下：

汤浅电池公司为了把利用蓄电池的新型大功率贮存技术的开发，作为整个公司的计划予以推进，最近成立了调整负荷委员会并开始工作。调整负荷就是把夜

间剩余电力贮存起来，而在白天电力需要高峰时使用。最近大容量蓄电池系统作为新技术引起人们的关注，它将代替将来估计选地困难的扬水发电。因此，这个委员会的计划是设计一种利用铅电池的系统和进行经济性的研究，争取研究实用技术，同时对电力公司等用户积极做工作以便开辟需求。

由于能源供给不稳定和原子反应堆的安全

性等成了问题，新发电所的建立发生困难，所以最近特别是在电业界对提高原有发电设备的运转率越来越关心。现在，虽然专门在扬水发电站搞调整负荷，但在市区也开始期望实际应用小规模系统能够分散设置的新电力贮存技术。据认为特别是利用蓄电池的技术距离实际使用最近，所以，该公司为适应这种强烈的关心，在公司内部设置了

调整负荷委员会，积极地努力研究采用大容量蓄电池来贮存电力的技术。委员会由研究所、设计、营业、维修等各部门实际工作人员十人左右组成。据认为如采用作为要素技术确立的铅蓄电池，那么，从技术上来看，即使现在应用于实际也并非那么困难。只是还存在着将超过几百个铅蓄电池组装在一起时，其经济性与何种程度的贮存容量最为适宜等问题。所以据说进行系统设计时，将研究这些问题。

板的单塔式  
流动床气化  
炉，分别有

日研制成能将百分之七十的煤加以气化的成套设备

【本刊讯】日本《产经新闻》八月三十一日刊登一条消息，题为《日立研究所研制成效率提高两倍、百分之七十以上的煤能够气化的成套设备》，译载如下：

日立制作所的日立研究所正在研究和开发代替石油的新能源。最近研制成功了能够给气化炉连续供应煤和重质油（沥青）以生产高热

值煤气的高热气化成套设备，并找到了实际应用的线索。为此，电源开发公司决定今年年内投资五亿日元在福岛县岩槻市建设采用这种方式的实验工厂，进入正式实验。

迄今一直在搞煤的气化，但过去的方法只能气化百分之三十，剩下的都变成了炉渣。该

研究所研制的高热值成套设备，是采用煤和重质油混合气化的方法，大部分原料都能气化，而且发热量高达六千五百卡。气化的方法是将原料煤和重质油混合成浆状，送入气化炉。在气化炉里，工作温度为七百五十度时进行热分解，精炼成煤气。气化炉是采用特悬旋转分散

效地进行热分解和部分燃烧，气化效率达百分之七十以上，被认为是高效率的气化方式。

已经证实，成为问题的氮等杂质在炉内烧掉不造成公害。此外，新研制的成套设备还有下述特点：一、能够连续供给原料；二、能够回收排出口的煤气产生的大量的热。

时事社报道

日本制成世界最大灯泡

【时事社东京八月二十二日电】东京芝浦电气公司二十一日称，该公司制成世界最大的六千瓦特大电灯泡（长三英尺直径十三厘米）。这种电灯泡是为生产尼龙原料卡布罗拉克坦等

化学纤维原料，作为光源而制成的。

此外，又可用于：（一）药品染料的生产；（二）干焙印刷工厂的油墨；（三）硬化涂料等。（原载香港《大公报》）

美研制成新的硫质铺路材料